

# EAC MAGAZINE

2/APRIL 1992



**ØK ekspanderer i Australien**

Udfordringer 'down under'	2
Hæderspriser uddelt	3
Nye Pre-press produkter	4



Han brød med systemet	6
ØK igen i Cambodja	7
Tema: Australien –	
ØK klar til nyt opsving	8
Linotype-Hell er starten	10
Et stærkt service-program	11
Kauri produkt-udvikler	12
Uldvaskeri i døgndrift	13
Plumrose udvider	14
Frisk pasta fra Leggo's	15
Fjernøstens 'spisekammer'	16
EAC (Australia) Ltd.	17
Den sydafrikanske dynamo	18
Kenya i reformernes tegn	19
EAC Spots	20
Tre prinser i Malaysia	24

**EAC** EAC MAGAZINE 2/1992  
APRIL 1992 ÅRGANG 35

**UDGIVET AF:**

A/S Det Østasiatiske Kompagni  
Holbergsgade 2  
1099 København K

**REDAKTION:**

Claus Arboe-Rasmussen (ansvarshavende),  
Geert Bruun, Erik Ljunggren, Erik Piil Clausen,  
Gertie Steincke, Christine Gottschalch og  
Frits van Wyk-Knudsen (redaktør)

**REDAKTIONENS ADRESSE:**

EAC MAGAZINE  
A/S Det Østasiatiske Kompagni  
EAC Information  
Holbergsgade 2  
1099 København K  
Telefon 35 27 27 27  
Telefax: 33 32 83 53

**TRYK:** Bonde's, København

**FORSIDE:** Koalaen er Australien – også som tøjdyr. Ingen kan stå for koalaen. Den er som sådan et perfekt symbol for landet, hvor ØK ekspanderer. Og det er temaet i denne udgave af EAC Magazine.



En kreativ markedsføring har bragt Plumrose-produkter ud i hveranden australiers husholdning. Plumroses dygtige marketinggruppe har derfor i år modtaget divisionens marketing-pris – POMP AWARD. Prisen overrækkes her af Johs. Dangaard Nielsen, Consumer Products Division, København, til , direktør Michael Slater (th.), Plumrose Australia.

# Ikke så megen snak - udfordringerne venter 'down under'

**D**en nyeste teknologi og maksimal værditilvækst i alle kunde-relationer er to stærke kort i kampen mod Australiens recessionsperiode. Udfordringen er blevet taget op af EAC Australia, siden vi sidst havde landet 'down under' som tema i EAC Magazine 1989/1. I dag er fire af ØK's fem divisioner engageret på det australske kontinent med aktiviteter fordelt på 16 virksomheder og 738 medarbejdere.

**FIRE UD AF FEM DIVISIONER**

Australien er kontrasternes land men samtidig også mulighedernes. I 1989 blev EAC (Australia) Ltd. det faste holdpunkt for divisionernes aktiviteter, hvor senest EAC Graphics ved årsskiftet 91/92 har etableret sig med agenturet for pre-press produkterne Linotype-Hell, som ØK i forvejen markedsfører i en stor del af verden.

Selvom Australien generelt har været påvirket af afmatningen i byggeindustrien, har man udnyttet det svage marked til en fornyet produktudvikling gennem nichevirksomhed. Den særlige tasmaniske eg er af Trading divisionens Kaurivirksomhed blevet udviklet til en stålforstærket limtræsbjælke, der har vakt international opmærksomhed. På uldvaskerierne hos divisionens dattervirksomhed,

Bloch & Behrens, må man køre i døgndrift for at dække behovet for vasket uld. Hos EAC Transport giver udviklingen af det ny fjernøstlige 'spisekammer' en ekstra udfordring for henholdsvis EAC Lines Eastern Australia og EAC Lines Western Australias container-ruter.

**KRAFTIG FREMGANG INDENFOR DAGLIGVARER**

Men især EAC Consumer Products kan melde om et tilfredsstillende 1991 på det australske forbrugermarked samt om store forventninger til en positiv resultatfremgang i indeværende år. En kreativ markedsføring kombineret med et godt distributionssystem har bragt Plumrose-mærkerne ud i hveranden australiers husholdning. Yoplait-yoghurten, tomatpastanen fra Leggo's, den helt ny pastafabrik, indviet her i foråret, samt den nyeste akquisition, kødforædlingsvirksomheden Melosi, skaber optimisme for fremtiden. EAC Magazine handler dog ikke blot om Australien, men også om hændelser og mennesker fra resten af ØK's globale aktiviteter. Aktiviteter der accelererer i takt med, at verden kommunikationsmæssigt er blevet mindre.

# Target Prizes til Ecuador og Hong Kong

**M**edarbejdermotivation, teamwork og positiv konkurrenceånd er vigtige ingredienser, når ØK stiller kvalitetskrav til de menneskelige ressourcer blandt 18.623 fuldtidsbeskæftigede medarbejdere. Et af de årlige højdepunkter for flere af divisionerne er derfor også uddeling af 'Target Prizes' for denne holdindsats. EAC Graphics uddelte således divisio-

nens Target Prize, da lederne var samlet til møde i Venlo, Holland, efter afslutning af den store Imprinta-messe i Düsseldorf. Vinder af Target Prize 1991 blev EAC Graphics (Hong Kong) tæt efterfulgt af Old East Graphics, Nairobi, Kenya. Det var chefen for den grafiske afdeling i Hong Kong, Bo Frank Nielsen, der modtog trofæet af divisionsdirektør Bent K. Kierkegaard.

## PLUMROSE ECUADOR

Plumrose Group i EAC Consumer Products har også uddelt sin Target Prize

*En glad Bo Frank Nielsen, EAC Graphics Hong Kong, med den grafiske Target Prize 1991 en glaskopi af det typografiske bogstav A.*

1991. Vinder blev Plumroses virksomhed i Ecuador, Ecuadasa S.A.

Ecuadasa har i de seneste år været meget tæt på at opnå udmærkelsen, som uddeles på basis af mål sat for de enkelte Plumrose-virksomheder, dvs. mål der først og fremmest er baseret på budgetter. Ekstraordinære indsats på definerbare områder medregnes ligeledes. Andenpladsen gik til Plumroses danske virksomhed Dansk Fryse-Tørring ApS.

Ved en sammenkomst i Ecuador blev udmærkelsen overrakt af adm. direktør Jan H. Laursen til Ecuadasas nuværende leder, Jørgen Waage Pedersen. Men også den tidligere leder, Jørgen E. Nielsen, der fra april 1991 har ledet virksomheden Bera, Venezuela, fik del i hyldesten.



*Adm. direktør Jan H. Laursen med Plumroses Target Prize flankeret af Jørgen Waage Pedersen (th.) og Jørgen E. Nielsen.*

*Andenpladsen gik til Old East Graphics, Kenya. Her modtager Chr. Lau Larsen (tv.) udmærkelsen af divisionsdirektør Bent K. Kierkegaard.*

# Nye pre-press produkter vakte stor interesse på IMPRINTA 92

En af EAC Graphics samarbejdspartnere på 'pre-press' siden, den førende tyske virksomhed Linotype-Hell, satte sit præg på den store IMPRINTA udstilling i februar i Düsseldorf. Under mottoet 'Vi omsætter idéer til tryk' var Linotype-Hell godt positioneret og vakte berettiget opsigt med de mange nyheder inden for fotosats og billedproduktion.

## 75.000 BESØGENDE

IMPRINTA er hovedudstillingen for 'pre-press' udstyr, ligesom DRUPA er det for trykkemaskiner.

I den uge, udstillingen blev holdt, kom mere end 75.000 besøgende forbi de 446 udstillere fra 19 lande. EAC Graphics fokuserede på Linotype-Hell, som er en fusion af to af verdens førende grafiske virksomheder nemlig Linotype i Frankfurt og Hell i Kiel. Fusionen fandt sted i 1990, og EAC Graphics distribuerer og markedsfører i dag Linotype-Hells produkter i hele Sydøstasien såvel som i Indien, Afrika, Australien, New Zealand, Danmark og Sverige.

EAC Graphics øvrige udenlandske samarbejdspartnere indenfor 'pre-press' området Hoechst, Gretag, Agfa, Dupont og Anitel deltog også i udstillingen.

## MANGE UDMÆRKELSER

På et salgsmøde arrangeret af Linotype-Hell to dage før udstillingen fik EAC Graphics tildelt fire ud af i alt seks mulige diplomer for godt salgsarbejde. De fire udmærkelser gik til EAC Graphics i Taiwan samt til Jacqueline Jimenez, EAC Graphics, Manila, Robert Shiao, EAC Graphics, Taipei og Dennis Mak, EAC Graphics, Hong Kong.

Under udstillingen fik Linotype-Hell selv en udmærkelse, 'Seybold Award for Excellence 92', for det ny produkt RIP 60,



der bl.a. sammenkobles med en Linotronic 630 imagesetter. Dette system fremstiller med stor hastighed film af høj kvalitet.

## DANSKE VIRKSOMHEDER

De danske grafiske virksomheder, Glunz & Jensen samt Eskofot, var også med på IMPRINTA. Begge firmaers produkter bliver markedsført af EAC Graphics. De to virksomheder nyder international anerkendelse indenfor 'pre-press' området. I øvrigt havde EAC Graphics 105 medarbejdere fra hele verden med på den store udstilling, der holdes hvert fjerde år.

## HEIDELBERGS 'GTO-DI' VAR OGSÅ MED

'Pre-press' omfatter det grafiske produktionsforløb før selve trykprocessen, bl.a. fotosats, billedbehandling og Desk Top Publishing løsninger.

*Der var konstant trængsel ved standene. Her bliver nogle kunder orienteret af Lars Skog (med rødt hæfte) fra EAC Graphics svenske virksomhed, AB Gust Carlsson & Co.*

På IMPRINTA kunne Heidelberg præsentere sin ny GTO-DI trykkemaskine, i forbindelse med 'pre-press' udstyret. 'DI' står for 'direct imaging', eller 'computer-to-press', som fremgangsmåden også betegnes. Direkte fra en computer overføres alle data digitalt til trykkemaskinen, som er monteret med specielle trykfolier. Disse brændes via brændhoveder, som er monteret i hvert trykværk, og siliconen, som trykfolien er belagt med, brændes af på de steder, der skal modtage trykfarve. Den resterende silicone skyr farven. Trykningen foregår på den måde helt uden vand.



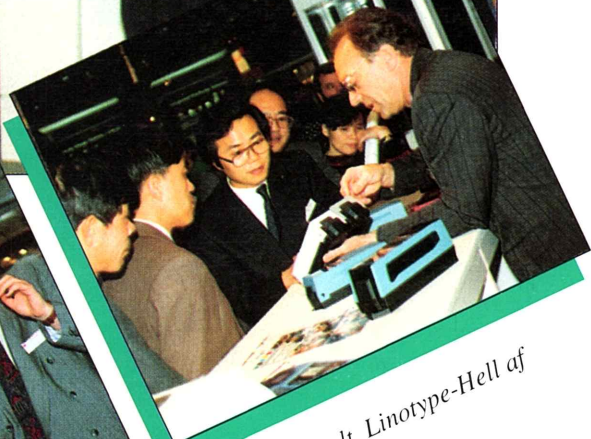
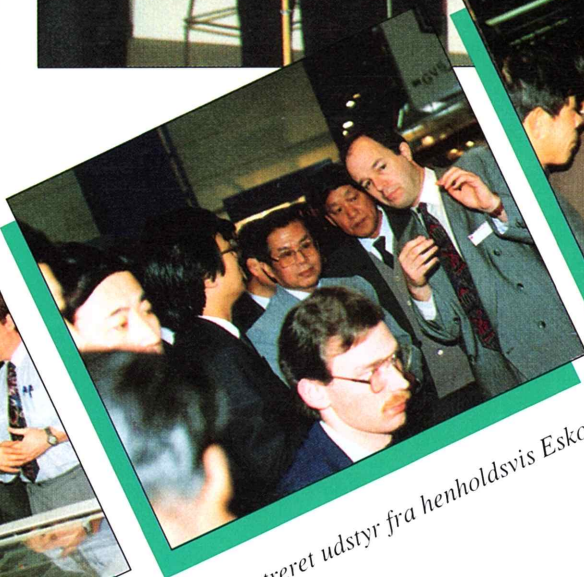
## GRAFISK



EAC Graphics, Beijing, havde inviteret en kinesisk delegation fra Ministeriet for Let Industri til at besøge IMPRINTA. Her er delegationen (billedet tv.) ved ankomsten til udstillingen anført af René H. Ludvigsen (nr. to fh.), EAC Graphics, Beijing.

Udsnit af Hoechsts imponerende stand.

Linotype-Hell sørgede for musikken som festlig afslutning på udstillingen.



Den kinesiske delegation får på disse billeder demonstreret udstyr fra henholdsvis Eskofot af Carsten Norholt, Linotype-Hell af Mike Windrop og Gretag af Walter Ziltener.

# Tog chancen - og heldet fulgte mig



*Dr. Pei Chen (nr. to fv.) er i dag leder af EAC Beijings afdeling for medicinsk udstyr.*

*Her diskuteres nogle af dagens opgaver med kolleger i afdelingen.*



**H**ej allesammen. Jeg hedder Pei Chen, er 35 år, og blev ansat hos EAC Beijing for ni måneder siden. Lige efter jeg havde bestået min MBA-eksamen sponsoreret af EF.

Således begynder dr. med. Pei Chen sin beretning om vejen eller skæbnen der førte til, at han i dag arbejder som senior marketing repræsentant og leder af EAC Beijings afdeling for avanceret medicinsk udstyr.

## BRØD MED SYSTEMET

- Når jeg i dag ser i bakspejlet, havde jeg en lovende medicinsk karriere foran mig. Jeg forskede i ultralyds-endoskopi, havde udgivet flere publikationer om emnet og taget min doktorgrad. Men for unge mennesker, findes der ikke nok karrieremuligheder i 'systemet' det vi også kalder 'iron bowl system'. Lige meget hvad man udretter i sit arbejde, har det meget lidt indflydelse på lønnen og mulighederne for forfremmelse. Det er simpelthen et spørgsmål om at blive gammel nok og så vente i 'køen', indtil der bliver en plads ledig.

I stedet for at vente i 'køen' besluttede jeg mig for at søge andre muligheder, selvom det betød, at jeg ville miste alle mine 'goder' såsom gratis sygehjælp og fri bolig.

## CHANCEN VISER SIG

- Netop på det tidspunkt søgtes kandidater til MBA-programmerne, som sponsoreres af EF. Jeg søgte. Og ud af de 800 ansøgninger var jeg blandt de heldige og fik tildelt én af de 36 fripladser.

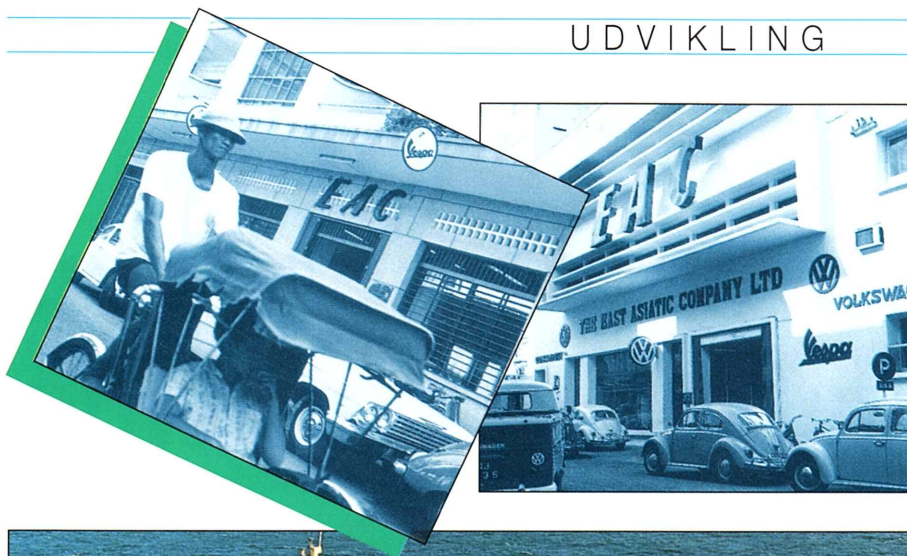
Der fulgte to hårde men meget udbytterige studieår. Undervisningen foregik på engelsk med lærerkræfter fra de bedste europæiske Business Schools. Emnerne omfattede bl.a. vestlige ledelsesteorier og -metoder, edb programmering, styring af informations- og kommunikationssystemer etc.

## HVOR FINDER MAN ET JOB?

Problemet, vi konstant havde for øje, var mulighederne for at finde et job efter uddannelsen, hvor vi kunne anvende de ny-erhvervede kundskaber.

På det tidspunkt tog myndighederne skridt til, at der blev oprettet en jobanvisningsordning sponsoreret af udenlandske virksomheder, og EAC Beijing var én af sponsorerne.

Igennem denne ordning fik jeg kontakt til EAC, som netop havde en stilling ledig, der krævede en medicinsk baggrund. Jeg fik jobbet, og umiddelbart efter min afgangseksamen kunne jeg begynde min ny karriere hos EAC



ØK's første bilværksted i Phnom-Penh. Senere flyttede man til større og mere tidssvarende faciliteter i udkanten af byen.

MS MARIE RIIS betjener den ny container-rute mellem Singapore og Kompong Som, Cambodja. Skibet er her fotograferet lige efter levering fra værftet.



# Cambodja igen på ØK's verdenskort

I marts genetablerede ØK sig i Cambodja med et repræsentationskontor i hovedstaden Phnom-Penh.

ØK's første kontor i landet blev åbnet i 1952. Indtil da havde man drevet handel med Cambodja gennem det daværende Saigon – nu Ho Chi Minh City, Vietnam. Cambodja deklarerede selvstændighed i 1953, og ØK udviklede betydelige interesser i landet frem til 1967, hvor det blev nødvendigt at lukke filialen.

I ovennævnte periode omfattede aktiviteterne således afdelinger for eksport, import, maskiner, automobiler, Vespa-scootere, landbrug, skibsagentur og medicinalvarer. Hovedeksporten var ris, majs og peber. Af aktiviteterne kan bl.a. nævnes forhandling af bilmærkerne VW, Volvo og Chrysler samt Nimbus motorcykler. Des-

uden industriel luftventilation, køleteknik, elektronik og andre industrielle installationer samt salg af DUMEX' medicinalprodukter.

## SELANDIA FØRSTE ØK SKIB

I slutningen af 1959 blev Cambodjas ny-anlagte havneby Sihanoukville åbnet, og den 8. marts 1960 anløb MS SELANDIA som det første ØK skib den ny havn, der i dag hedder Kompong Som.

Nogle år senere i 1963, besøgte HM Dronning Margrethe II som tronfølger Phnom-Penh. Under dette besøg fik dronningen også lejlighed til at gæste ØK's organisation.

## GENOPBYGNING

Med ØK tilbage i Cambodja forestår et

større genopbygningsarbejde, som vil blive ledet og koordineret af Poul Leineweber, der er tilknyttet Trading Division.

Senest har også Transport division sendt en medarbejder, Torben Hasselriis, til Phnom-Penh, idet ØK har besluttet at etablere en ny ugentlig container service mellem Kompong Som og Singapore. Ruten betjenes af MS MARIE RIIS, som afsejlede Singapore på sin første rejse 30. marts.

Udsigterne til en hurtig udvidelse af aktiviteterne i Cambodja er gode, og den nylig truffne beslutning om at udstationere en stor fredsbevarende FN-styrke i landet vil også have en positiv indflydelse på økonomien.

# Recession i Australien men ØK udvider for at være klar til at tage del i et nyt opsving

- **EAC Graphics etableret i Australien og New Zealand.**
- **Plumrose udvider kapaciteten med nybyggeri og opkøb.**
- **Kauri produktudvikler.**
- **Bloch & Behrens udvider kapaciteten for vask af uld.**
- **EAC Transport øger aktiviteten.**

**TEMA**

Sådan lyder hovedpunkterne for den seneste udvikling i The East Asiatic Company (Australia) Ltd.

Det høje aktivitetsniveau sker på trods af, at man i Australien taler åbent om en periode med samfundsøkonomisk tilbagegang – recession. ØK har med andre ord valgt at udvide aktiviteterne med henblik på øgede markedsandele, når udviklingen for alvor vender.

## HØJ ARBEJDSLØSHED

Den aktuelle australske samfundsøkonomi lider under de hidtil højeste arbejdsløshedstal i nyere tid. Over ti procent af de arbejdsdygtige borgere er registreret som arbejdsløse, og det er især et stort problem blandt de unge.

- Vi kan ikke få job, der svarer til vort uddannelsesniveau, lyder svaret ofte, når man spørger de unge om deres muligheder. Vi er nødsaget til at fortsætte et uddannelsesforløb, der i princippet giver os endnu større problemer, fordi vi vanskeligt kan finde jobs, der svarer til vore kvalifikationer, når vi søger ud på arbejdsmarkedet.

## IKKE SÅ MEGEN SNAK...

Som altid, når man søger at lodde den lokale stemning, er det en god idé at lytte til taxi-chaufførens uforbeholdne mening.

Han udbygger problemstillingen således:  
- Recessionen præger vor dagligdag. Men vi har hidtil snakket for meget om problemet, mens vi har handlet for lidt. Det håber jeg, der ændres på nu, og det gør godt at høre, at f.eks. en så kendt koncern som ØK udvider aktiviteterne midt i recessionen.

Han hentyder til, at der i stigende grad i den offentlige debat stilles krav om, at politikerne og erhvervslederne nu tager fat på at løse problemerne.

## UDFORDRING FOR ØK

Det betragter man som en udfordring hos ledelsen i EAC Australias hovedkvarter i Melbourne-bydelen, Cheltenham.

Her residerer lederen af EAC Australia, adm. direktør Max Ould, og hans stab i tæt samarbejde med lederne af de enkelte aktiviteter og afdelinger i Australien og New Zealand.

Max Ould kommenterer:

- Det er interessant at udvikle koncernens aktiviteter, selvom vi alle i dagligdagen hører og ser eksempler på recessionen omkring os. Det øger samtidig kravet til, at vi satser rigtigt i de forskellige forretningsgrene, således at EAC Australia er bedst muligt rustet i den aktuelle situation, og i særdeleshed når udviklingen tager en positiv vending.

EAC lever således op til opinionens krav om, at erhvervslederne tager fat på at skabe nye arbejdspladser.

## HANDLINGSPLAN

Også politisk synes man nu at komme ud af dødvandet. Australiens premierminister, Paul Keating, har fremlagt en økonomisk handlingsplan for at standse den stigende arbejdsløshed og udlandsgæld.

De seneste opgørelser viser en arbejdsløshed på 10,4 procent og en udlandsgæld på AUD 124 mia. eller næsten DKK 600 mia. med et månedligt underskud på



*Max Ould, ØK's adm. direktør i Australien: De vanskelige samfundsforhold stiller ekstra store krav til vurderingen af vore nye aktiviteter, siger han.*

handelsbalancen på ca. AUD 1,3 mia. Premierminister Paul Keating har bl.a. foreslået, at en række projekter fremskynnes for at skabe arbejde og vækst i samfundsøkonomien primært ved udvikling af infrastrukturen såsom forbedringer af jernbanenettet, veje og havne. Det vil sætte mange tusinde arbejdsløse i gang, og hvad dermed følger af øget aktivitet i samfundet.

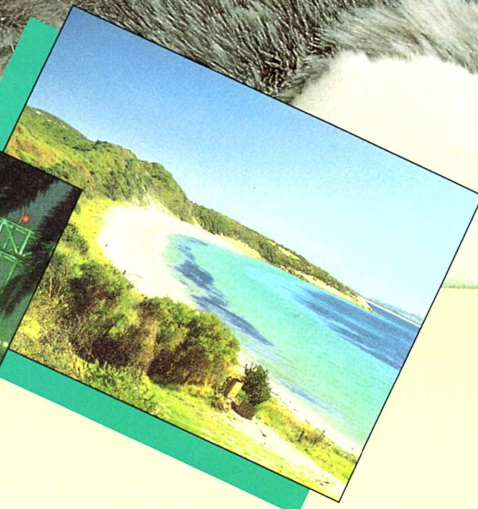
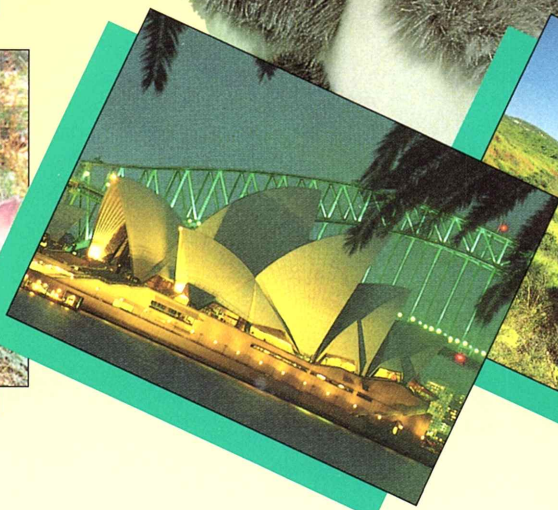
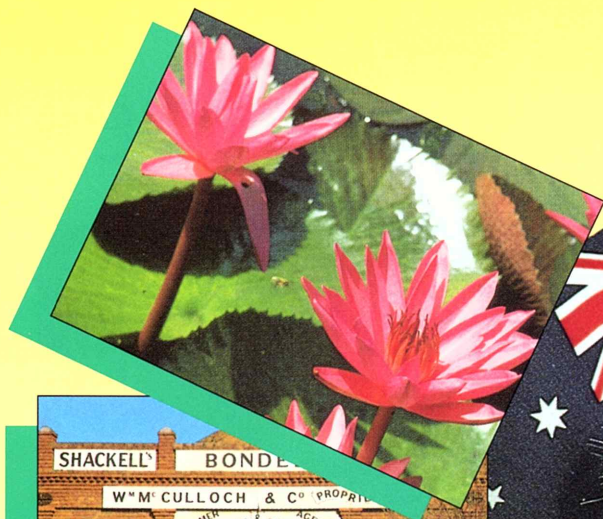
## SELVSTÆNDIGE TANKER

I det hele taget synes den politiske bevidsthed for at komme ud af recessionen at brede sig i flere retninger.

Der er i det australske samfund en stigende grad af selvstændighedsfølelse. Debatten om republik kontra den nu-



Australien er kontrasternes land. Den fantastiske natur i det enorme landskab, egenarten i dyrelivet, bygninger af såvel gammelt som supermoderne tilsnit. Spændende rammer for den forretning, ØK driver i Australien.



værende status under den engelske krone tager til. Synspunkter i retning af en mere selvstændig rolle synes at vinde stigende indpas i brede kredse.

Spørger man til den almindelige australiers mening som f.eks. den føromtalt taxichauffør, får man ofte dette svar:

- Den øgede debat om vort lands status

skader ikke, fordi den øger borgernes selvbevidsthed overfor deres land såvel som samfundsøkonomien. Det kan også være én af vejene væk fra recessionen.

#### ØK's ROLLE

Hos EAC Australia vurderer man også, at de øgede politiske og erhvervs-mæssige

aktiviteter drejer udviklingen væk fra recessionen.

På de kommende sider fortæller EAC Magazine om forventningerne til udviklingen i de enkelte afdelinger, og vi kigger nærmere på de mange nye tiltag.



EAC Graphics etableret

# Linotype - Hell er starten på en vifte af agenturer

Årsskiftet var en milepæl for EAC Graphics i Australien og New Zealand. 1. januar var dagen, hvor divisionen begyndte aktiviteterne i denne del af verden med overtagelse af agenturet for det grafisk-elektroniske udstyr til tekst- og billedbehandling, Linotype-Hell. EAC Graphics har forberedt aktiviteterne i Australien og New Zealand gennem længere tid.

## DEN VIGTIGE BRIK

En vigtig brik i puslespillet faldt på plads, da de hidtidige selvstændige virksomheder Linotype AG (tekstbehandling) og Dr. Ing. Rudolf Hell GmbH (billedbehandling) blev fusioneret til Linotype-Hell for næsten to år siden. Indtil EAC Graphics overtog det samlede agentur i Australien og New Zealand, drev Delairco Graphics agenturet for Lino-



type i Australien, og Siemens stod for Hell-agenturet. I New Zealand var det Coates, som havde Hell-agenturet.

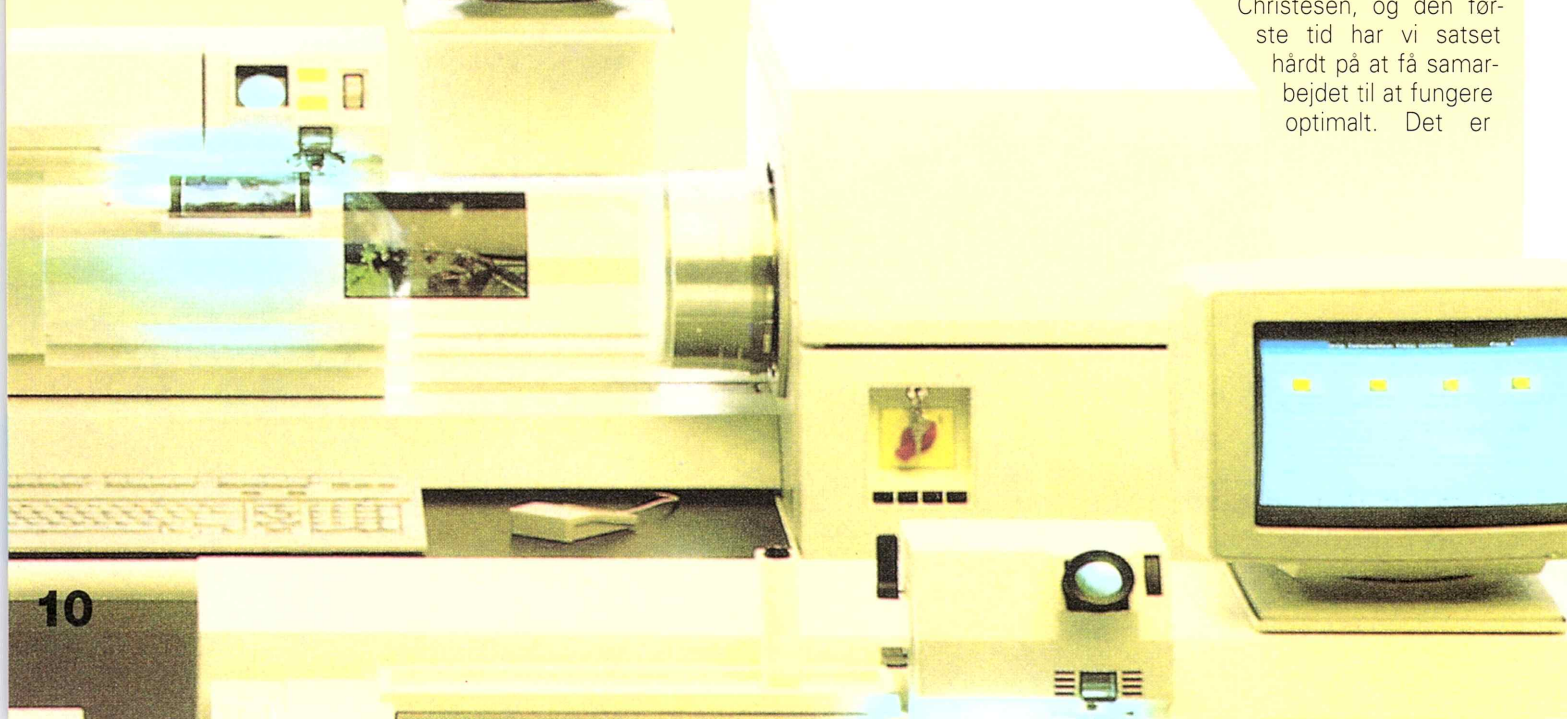
## DE BEDSTE KRÆFTER

EAC Graphics har opbygget en Australien-organisation med hovedkvarter i Sydney samt service- og salgskontorer i Melbourne, Perth, Adelaide og Brisbane. Dertil kommer en datervirksomhed i Auckland, New Zealand. Den samle-

*Direktør Jørgen Lund er leder af de ny EAC Graphics-aktiviteter i Australien og New Zealand. Jørgen Lund besøgte den store Pre-Press udstilling IMPRINTA i Düsseldorf, og han lytter her (i midten) til nyheder i markedet sammen med kolleger fra andre dele af verden.*

de stab er på ca. 60 medarbejdere under ledelse af direktør Jørgen Lund og afdelingschef Svend Erik Christesen.

- Vi har samlet de bedste kræfter fra de hidtidige agenter, Delairco, Siemens og Coates, siger Svend Erik Christesen, og den første tid har vi satset hårdt på at få samarbejdet til at fungere optimalt. Det er

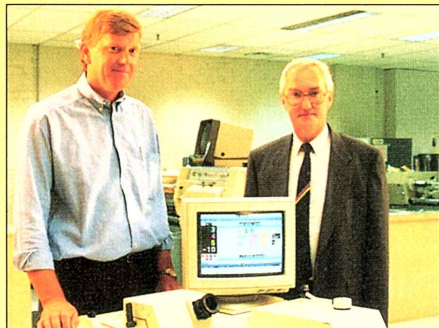


gået over al forventning, og kunderne har allerede nu sikkerhed for, at de bliver betjent i såvel salg som service på EAC Graphics internationalt kendte niveau.

#### FLERE AGENTURER

I første omgang har EAC Graphics koncentreret sig om agenturet for Linotype-Hell.

- Det er vor hensigt at gøre viften af tilbud bredere, siger direktør Jørgen Lund. I første omgang er det faktisk en fordel, at vi arbejder forholdsvis smalt i det grafiske



*Den store australske grafiske virksomhed, Show Ads, Melbourne, forventes at blive én af EAC Graphics betydeligste kunder. Kevin Young (th.) fra EAC Graphics salgskontor, Melbourne, ses her på besøg hos Show Ads afdeling for billedbehandling.*

marked. Men flere agenturer, som falder naturligt ind i Pre-Press markedet, vil hurtigt blive føjet til.

# OCTOPUS og PINK et stærkt serviceudspil fra EAC Graphics

**D**en grafiske branche i Australien og New Zealand higer især efter øget service i forbindelse med uddannelse og vedligeholdelse. Det er netop EAC Graphics stærke side med det effektive OCTOPUS-PINK program.

- Vi sætter alle kræfter ind på værditilvækst for vore kunders investeringer i form af øget service og uddannelse, siger direktør Jørgen Lund, og det er jo netop det koncept, EAC Graphics er så kendt for i sine øvrige markeder.

Branchen i Australien og New Zealand kommer derfor til at stifte bekendtskab med EAC Graphics elektroniske OCTOPUS-system for service, reservedele o.s.v. Lars R. Pedersen er leder af serviceafdelingen:

- Vi har allerede erfaret, at markedet er meget lydhør overfor vore tilbud på total service for det udstyr, vore kunder vælger fra EAC Graphics, siger Lars R. Pedersen. På den korte tid siden nytår, hvor vi begyndte aktiviteterne, har jeg allerede erfaring for, at den internationale service, EAC Graphics er anerkendt for, bliver af stor betydning også i dette marked.

#### HØJT TEKNOLOGISK NIVEAU

Den grafiske branche i Australien er i forvejen på et højt teknologisk niveau.

Svend Erik Christesen fortæller, at der selv under de vanskelige økonomiske forhold i Australien de seneste år er investeret betydeligt i ny teknologi.

- Tekst- og billedbehandling i pre-press

markedet er i så rivende udvikling, at der hele tiden skal ske fornyelser i de grafiske virksomheder, for at de kan opretholde deres positioner i markedet, siger han. På den største af de internationale udstillinger for pre-press, IMPRINTA, Düsseldorf, blev de seneste nyheder præsenteret, og vore folk er i fuld gang med at demonstrere nyhederne i praksis. Vi venter gode salgsresultater, også fordi vi i vor branche ser flere tegn på, at udviklingen i den australske samfundsøkonomi afløses af stigende optimisme.



*Lars R. Pedersen er leder af EAC Graphics serviceafdeling.*

*OCTOPUS-PINK systemet kræver en fast styring, og det sørger Gabrielle Collings for.*



ØK KAURI

# KAURI har imødegået de svære markedsforhold

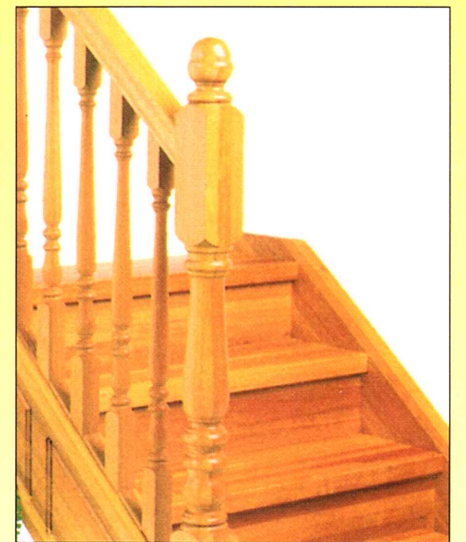
**K**AURI har imødegået de svære markedsforhold med skærpet markeds- og produktudvikling. Kauri Timber Ltd. er i dag den eneste ØK-virksomhed, der er involveret i direkte træproduktion. Kauri, der har hovedsæde i Smithton på Tasmanien, har ligesom alle andre producenter i branchen verden over været negativt påvirket af den generelle afmatning i byggebranchen. Markedet har været præget af for store lagre og vigende priser, som har skærpet Kauris produktudvikling og markedsføring.

af tasmansk eg været påvirket af afmatningen i byggebranchen, men ledelsen har forstået at afbøde virkningerne gennem en dygtig produktudvikling. Et af de nye spændende produkter, den stålforstærkede limtræsbjælke, omtales i den seneste udgave af EAC Magazine 1/1992. Den daglige leder af Kauri Timber, direktør Ken Last, fortæller, at man ved direkte kontakt til arkitekter og rådgivende ingeniører har været i stand til at præge byggestilen ud fra såvel konstruktionsmæssige hen-

anvendelsesformer at øge kendskabet hertil samt ændre holdningen hos den brede gruppe af kunder.

## NICHER UDVIKLES

Ken Last henviser til, at markedet for de stålforstærkede bjælker til større konstruktioner samt markedet for de mere dagligdags træprodukter, såsom laminerede bordplader, er ved at rette sig. - Vi har været igennem nogle vanskelige år, erkender Ken Last, men vi har i den seneste tid især øget vore leverancer til



## MODERNE SAVVÆRK

På Tasmanien driver Kauri Timber ét af verdens største og mest moderne savværker for hårdtræ. Råtræet, eucalyptus, der markedsføres som tasmansk eg, leveres fra australske statsskove, hvor skovbruget drives bæredygtigt med stor hensyntagen til miljøet. EAC Magazine 4/1990 har beskrevet ØK's holdning til miljødebatten med en konstruktiv indstilling til en produktion udelukkende på basis af bæredygtig skov.

Kauri Timber er kendt for træprodukter af høj kvalitet, såvel i den primære save- og ovntørrede form, som i den videre forarbejdning. Det foregår på høvleriet i Stanley på Tasmanien samt i limtræsfabrikkerne i Smithton og Brisbane.

Produkterne distribueres fra egne varehuse i alle større byer i Australien, og en mindre del af produktionen eksporteres til Japan, USA og Europa.

## DEKORATIVE FORDELE

Kauri har ligesom alle andre producenter



*Ken Last: Kauris produktudvikling og salgsarbejde er styrket.*

syn som den dekorative anvendelse af træ. - Holdningen til at benytte træ i boliger i kombination med mursten og beton er ved at ændres i positiv retning, siger Ken Last. Det gør sig gældende især i det australske erhvervsbyggeri, og det er en vigtig brik i arbejdet med de alternative

*Anvendelsen af Kauris produkter er mangfoldige. Her nogle eksempler på mulighederne i køkkener og trapper. Der er voksende forståelse for at kombinere træ, mursten og beton i såvel erhvervs- som boligbyggeri.*

byggeri i industri- og fritidssektoren såsom varehuse, supermarkeder og sports-haller. Vi har også med glæde konstateret, at kirkebyggeri er ved at udvikle sig til lidt af en niche for os, hvor indretning og interiør - f.eks. borde, bænke og stole - bliver forarbejdet af Kauris produkter.

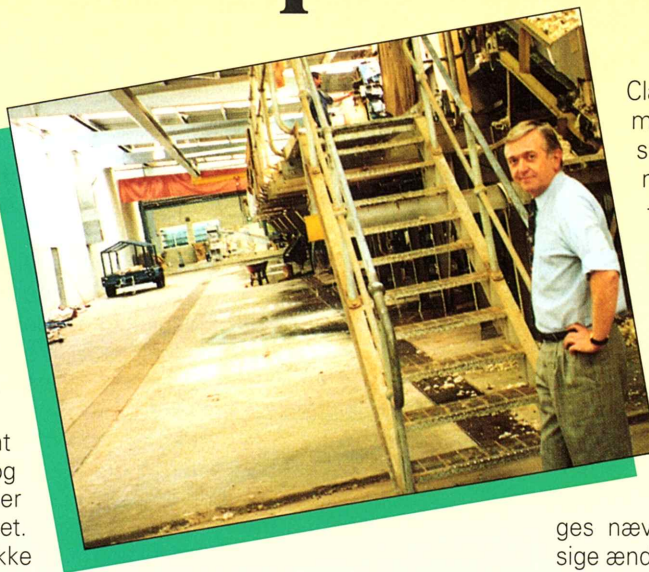
- Vi har lært at satse på en intensiv produktudvikling og et effektivt salgsarbejde, fortsætter Ken Last, og det er jo en positiv side af sagen i en i øvrigt vanskelig tid.



Medarbejderne gør klar til at fodre Greenfield-anlægget.

# Bloch & Behrens fordobler vaskekapaciteten

**B**loch & Behrens uldvaskeri, Greenfield Woolscour Pty. Ltd. ved Melbourne, kører i døgndrift fem af ugens dage. Alligevel kan man ikke dække behovet for vaskekapacitet, og derfor forventes der snart taget beslutning om at bygge endnu en vaskelinje. Projekt rapporten under udarbejdelse forudser en fordobling af kapaciteten fra de nuværende ca. 4.500 tons årligt til over 9.000 tons. Greenfields vaskelinje er på forkant med den teknologiske udvikling, og den ny linje vil få tekniske finesser, der yderligere øger den vaskede ulds kvalitet. - Jeg vil af konkurrencehensyn ikke komme nærmere ind på de nye teknologiske tiltag, siger lederen af Bloch & Behrens i Australien, Claus Gyrn. Men vi vil kunne forbedre kvaliteten mærkbart og dermed det økonomiske grundlag.



- Der er allerede gjort plads til den ny vaskelinje, fortæller Claus Gyrn.

Claus Gyrn fortæller videre, at medarbejderne på Greenfield vaskeriet selv står bag nogle af de nye teknologiske tiltag.

- Vi har en meget stabil og idérig medarbejderstab, fortsætter Claus Gyrn, og de får mange gode idéer, mens de passer anlægget på deres vagter.

En ny vaskelinje kan være klar i løbet af forholdsvis kort tid.

Da hallen til den nuværende vaskelinje blev bygget, blev der sat plads af til udvidelse, så der skal ikke foretages nævneværdige bygningsmæssige ændringer.

Den projekterede større vaskekapacitet vil hjælpe til at befæste Bloch & Behrens i forvejen væsentlige position på de internationale uldmarkeder.

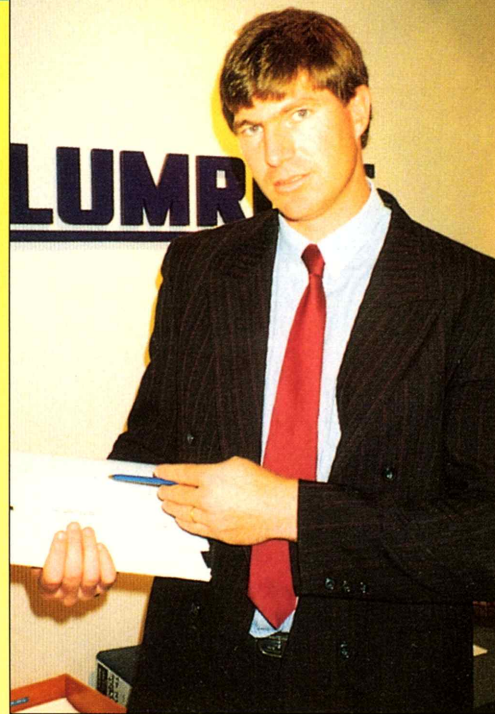
Den projekterede større vaskekapacitet vil hjælpe til at befæste Bloch & Behrens i forvejen væsentlige position på de internationale uldmarkeder.



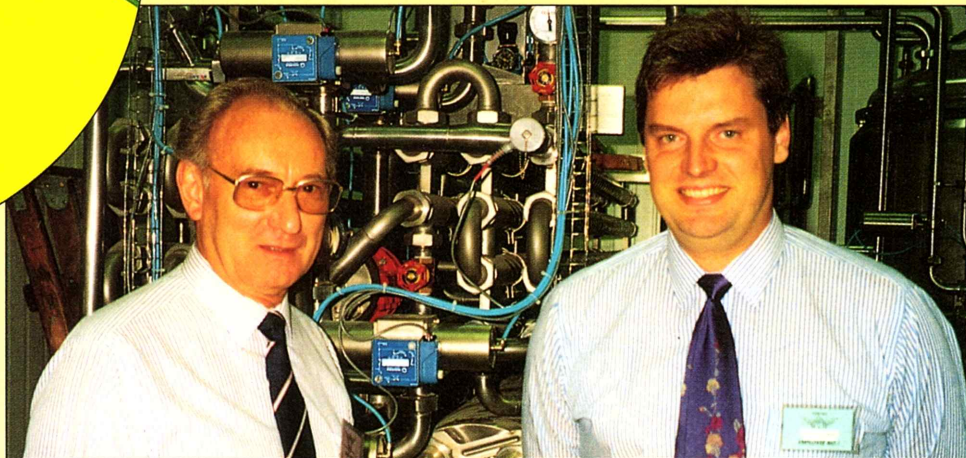
# Tomater og yoghurt suppleres nu med frisk pasta på 'Denmark Road'



*Peter M. Margin har stået for det omfattende analysearbejde af det forventede salg. Kvaliteten skal være i top prisen lav.*



*Joe O'Toole og Erik B. Christiansen glæder sig til at få den topmoderne teknik i gang for alvor.*



**P**lumroses australske produktionscenter er placeret på Denmark Road i Echuca ca. 200 km fra Melbourne. Hidtil har det drejet sig om tomat- og yoghurtprodukter, men nu står nyopførte bygninger ved siden af de hidtidige lokaliteter klar til at huse endnu en produktion: Frisk pasta og tilhørende saucer under Leggo's varemærket.

## **SYDEUROPEISK TRADITION**

Australien har en bred tradition for sydeuropæisk-inspirerede retter, der i sin tid fulgte med de mange italienske og græske immigranter til landet.

- Traditionerne for sydeuropæiske retter er meget bredt funderet i det australske

forbrugermønster, siger lederen af Leggo's marketing- og salgsafdeling, Peter M. Margin. Vi har foretaget meget grundige markedsanalyser, og der er et tydeligt behov for den rigtige pasta- og saucekvalitet til den rigtige pris.

## **PROJEKT-TRIOEN**

- Kvalitet og lavest mulige produktionsomkostninger er præcis vort grundlag i projekteringen af den ny produktionshal i Echuca, siger lederen af fabrikken, Erik B. Christiansen.

Sammen med den tekniske leder, Joe O'Toole, har Erik B. Christiansen og Peter M. Margin dannet en trio for etablering og videreudvikling af teknik, produktion, administration og markedsføring.

## **ÆG FRA 20.000 HØNS**

De har været i tæt kontakt med eksperter i Italien og USA for at opnå det bedst tænkelige produktions- og kvalitetsgrundlag.

- Vi går ikke på akkord med kvaliteten, siger Erik B. Christiansen, derfor skal produktionen virke optimalt for at holde omkostninger og udsalgspris på det rette niveau.

- Produktionen er baseret på friske, rene råvarer. F.eks. er der beregnet et forbrug af friske æg på ca. fire tons om ugen. Dermed drejer det sig om ikke mindre end 20.000 høns, som skal 'i arbejde' hver uge, for at forsyne den ny Plumrose-fabrik i Echuca.

# Plumrose satser også italiensk med Melosi - købet

**C**onsumer Products Division får i Australien ikke alene suppleret de italiensk-orienterede tilbud ved opførelse af pastafabrikken i Echuca. Men med overtagelsen af kødforædlingsvirksomheden, Melosi & Sons Ltd. i Sydney, styrker Plumrose også sin position i det australske marked for italiensk-inspirerede køle- og charcuterivarer som kogte, saltede og røgede skinker samt kalkun-, kyllinge- og salami-produkter.

Plumrose overtog Melosi-produktionen i begyndelsen af marts i år, og det ny ejerskab af Melosi & Sons hilses med tilfredshed blandt de ca. 130 medarbejdere.

Melosis produkter passer godt ind i Plumroses øvrige sortiment i Australien, hvor markedet for køle- og charcuterivarer ekspanderer.



*Melosi markedsfører et varieret sortiment af køle- og charcuterivarer. Her præsenteres en Melosi Mortadella Bologna.*

*Ikke alt er italiensk hos Melosi. Der er såmænd også dansk tilsnit i varemærkerne som denne 'Danish Salami'.*



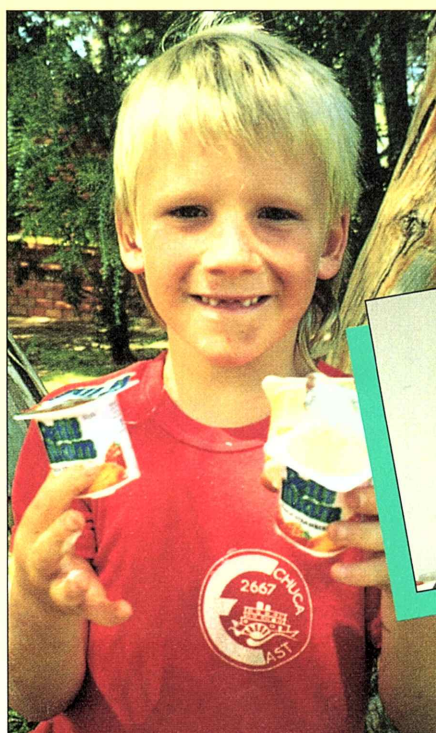
## Effektiv marketing belønnet med POMP Award

**J**ohs. Damgaard Nielsen, EAC Consumer Products, København, kunne i februar fremvise et synligt bevis for, at Plumrose Australia baserer sit salg på et effektivt marketing-team.

Damgaard Nielsen kunne nemlig overrække divisionens POMP Award 'Plumrose Outstanding Marketing Performance' til lederen af marketinggruppen, direktør Michael Slater, og tre af hans afdelingsledere, Peter Wise, Peter M. Margin og Craig Fuller.

- De rigtige medarbejdere på de rigtige poster er nøglen til en stadig udvikling, sagde Johs. Damgaard Nielsen bl.a. ved Award-ceremonien, og det er netop derfor, vi ønsker at fremhæve denne marketing-kvartet hos Plumrose Australia.

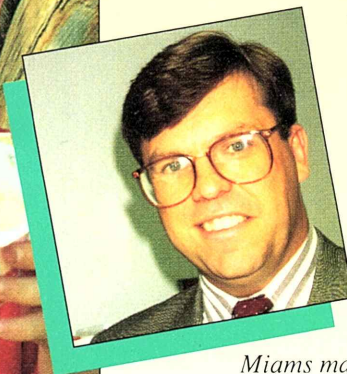
En af de store succeser er kampagnen for yoghurt-serien 'Petit Miam' omtalt i EAC Magazine 1/1992. Salget af 'Petit



Miam' har oversteget alle forventninger. Også arbejdet med lancering af de nye pasta- og sauceprodukter fra Leggo's er allerede godt på vej.

*Bl.a. succeszen med 'Petit Miam' kendetegner Plumrose Australias succes. En skoleelev fra Echuca viser her, at han allerede har konsumeret to bægre 'Petit Miam', og at han er parat til at gå i gang med endnu et. Så der er ikke noget at sige til, at idémanden bag Petit*

*Miams marketing, Craig Fuller, smiler tilfreds.*



# Den australske container-transport betjener Fjernøstens 'spisekammer'

*Hans D. Troelsen (tv.) og Søren B. Søgaard, er klar til at tage udfordringerne op i EAC Transport Australia Centre i Sydney.*

**D**en australske fødevarereproduktion udvikler sig efter min mening i stigende grad til et 'spisekammer' for store dele af Fjernøsten, og transportmæssigt er det lige netop vort marked. Sådan kommenterer lederen af EAC Transport Australia Centre, direktør Hans D. Troelsen, ØK's transportaktiviteter i Australien.

## **GOD UDVIKLING**

Han har da også noget at have sin optimisme i. De første måneder af 1992 har nemlig vist god udvikling for EAC Transports to

*De kendte ØK-containerskibe, MEONIA og FALSTRIA, er nu i aktion for EAC Transports østaustralske linje.*

australske container-ruter, EAC Lines Western Australia og EAC Lines Eastern Australia, med udgangspunkt i henholdsvis Fremantle og Melbourne. Vestlinjen betjenes af skibene SWAN REEFER og KLANG REEFER med en kapacitet på hver 328 tyve-fods containere (TEUs). Foruden Fremantle anløber ski-

*Køle- og frysecontainere er et vigtigt led i de australske bestræbelser på at udvikle 'Fjernøstens spisekammer'.*





# EAC Australia organisationens opbygning:



bene Singapore, Port Klang, Hong Kong og Kaohsiung, Taiwan.

Østlinjen besejles i et kapacitets- og sejladsamarbejde med det australske rederi, Bridge Line. Linjen betjenes af fire skibe bl.a. af ØK-skibene MEONIA og FALSTRIA på hver 1.100 TEUs med anløb af Melbourne, Sydney og Brisbane, foruden Yokohama og Osaka i Japan samt Busan i Sydkorea.

## KØLE- OG FRYSEKAPACITET

Udviklingen i den australske eksport af fødevarer giver stigende behov for kapacitet af køle- og frysecontainere på ruterne.

- Vi har god kapacitet i denne kategori af containere på de seks skibe, der betjener de to ruter i dag, siger den tekniske leder af EAC Transport Australia Centre, kaptajn Søren B. Søgaard, men vi er selvfølgelig hele tiden på forkant med udviklingen. Det betyder, at vi nøje følger den positive tendens for fragtgods, så vi tilpasser os, hvis behovet for øget køle- og frysekapacitet viser sig.

## MULIGHEDER

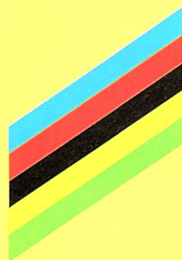
Hans D. Troelsen bekræfter, at de seneste måneder har vist en stigende tendens i fragtraterne.

- Og det er heldigvis endnu et tegn på, at den australske samfundsøkonomi er ved at vende positivt, siger han. Vi tror på et øget behov for tilførsel af last til vore destinationer, og at den australske 'spisekammer-effekt' vil udvikle sig yderligere i de store markeder. Vi er parat til at tage denne mulighed op transportmæssigt i såvel administration som i praksis ude i containerhavnene og på skibene.

The East Asiatic Company (Australia) Ltd. er fællesnævneren for fire af koncernens fem divisioner, som er aktive i Australien og New Zealand.

Hovedkvarteret for EAC Australia er placeret i Cheltenham, Melbourne, under ledelse af direktør Max Ould.

Aktiviteterne fordeler sig i divisionerne som følger:



## EAC Graphics

Hovedadministration er i Sydney med afdelinger i Melbourne, Perth, Adelaide, Brisbane samt et datterselskab i Auckland, New Zealand.



## EAC Transport

Hovedadministration er i Sydney med afdelinger i Perth, Melbourne, Brisbane og Fremantle.

**PLUMROSE®**

**Leggo's**  
*Authentic!*

## EAC Consumer Products

Hovedadministration er i Cheltenham, Melbourne. Produktion finder sted i Echuca og Sydney.

Salgs- og distributionsafdelinger er oprettet i samtlige større byer i Australien og New Zealand.



BLOCH & BEHRENS

## EAC Trading

Hovedadministration for Kauri er i Smithton, Tasmanien, og for Bloch & Behrens i Melbourne.

Kauri driver produktion i Smithton og Brisbane samt salgsafdelinger i flere af de større byer.

Bloch & Behrens driver uldvaskeri i Melbourne.





Torben Søderberg, Johannesburg, overtog for nylig ledelsen af ØK's aktiviteter i Sydafrika.

# ØK aktiv i ny afrikansk dynamo

**O**vervældende optimisme præger allerede dagligdagen efter den lange tid med usikkerhed.

Sådan karakteriserer lederen af ØK's organisation i Sydafrika, Torben Søderberg, stemningen efter det endelige farvel til Apartheid ved valget i sidste måned.

- Vi modtog afstemningsresultatet med meget stor lettelse i hovedkvarteret her i Johannesburg, fortsætter Torben Søderberg. Den seneste tid op til afstemningen var præget af uro og usikkerhed samt forretningsmæssig næsten total stilstand. Nu er den afløst af optimisme og aktivitet hos såvel os, i ØK-staben, som samfundet i det hele taget.

Torben Søderberg advarer dog mod forventninger om, at det hele vender fra den ene dag til den anden.

- Vi må tværtimod håbe på en rolig og stabil opbygning af aktiviteterne i hele landet, siger Torben Søderberg. Der er brug for en holdbar udvikling mod en normalisering af hele det sydlige Afrika.

## ØK PÅ PLADS

ØK's sydafrikanske organisation er klar til at tage del i den økonomiske udvikling i Sydafrika og i den dynamo-effekt, der vil trække nabostaterne og det øvrige Afrika med sig.

Aktiviteten har hidtil været koncentreret om EAC Graphics, men nu er også EAC Transports Bulk-afdeling repræsenteret i hovedkvarteret i Johannesburg under ledelse af Gunnar Bach og andre aktiviteter vil hurtigt følge efter.

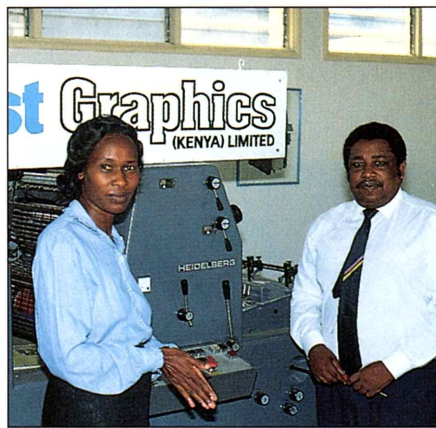
## Den grafiske branche i Kenya i hastig udvikling

**O**veralt i Nairobis gader finder man avissælgere, der som tyrefægttere snor sig imellem de mange biler, og på fortovene har kenyanere indrettet kiosker i kantstenshøjde, hvor farvestrålende magasiner faldbjydes til de forbigående. Hvor så godt som alle magasiner i god fire-farve kvalitet tidligere blev trykt uden for landets grænser, er situationen begyndt at vende.

Den grafiske branche er på hastig fremmarch, og mange af de nye kvalitetstryk er fremstillet på de maskiner, Old East Graphics de seneste år har importeret, solgt og i dag servicere over hele Kenya.

### ENKELT KONCEPT

Old East Graphics er med 35 ansatte og en omsætning på ca. DKK 25 mio. i dag koncernens største aktivitet i Østafrika. Den grafiske forretning er bygget op på et enkelt koncept omfattende import og service af trykkeri-udstyr. ØK ejer i dag 40 procent af aktierne i virksomheden, mens resten af aktierne er på lokale hænder.



Lederen af service afdelingen, Rose Njoya, er her sammen med salgschef Pius W. Mukuria.

- Vi har bevist, at vi kan håndtere salg og service så godt, at en række producenter af trykudstyr ikke kunne drømme om selv at gå ind på markedet her i Østafrika, for-

tæller Pius W. Mukuria, Sales Manager i Graphics, der har arbejdet for Old East i 20 år.

- Tryksiden i Kenya udvikler sig hurtigt i disse år. Tidligere blev arbejdet med farveseparationer lagt i Europa, men nu sker denne proces også lokalt i Kenya. Trykkerierne i Nairobi er begyndt at få opgaver fra andre afrikanske lande, så alt i alt er der tale om en branche i fremmarch.

### ADMINISTRATIV RUTINE ER SAGEN

De ni serviceteknikere og instruktører i serviceafdelingen i Graphics, der alle er mænd, har en kvinde som chef. Rose Njoya har i seks år ledet afdelingen. Denne konstellation, hvor en kvinde leder en afdeling, som er fuldstændig domineret af mænd, er mildt sagt ualmindelig i et mands-domineret samfund som Kenya. Rose Njoya er ikke selv uddannet tekniker. Hendes ballast i jobbet er stor administrativ rutine, så hun effektivt kan fordele opgaverne og styre serviceteknikerne.

# Også forventninger til reformerne i Kenya

The Old East African Trading Co. i Kenya står også foran udvikling i handelsmulighederne. Landet står over for såvel politiske som økonomiske reformer.

Kenya er midt i en epokegørende politisk forandring med overgang fra étparti-styre til et politisk system med flere partier og frie valg. Det er en svær proces, men de ændringer, som en række donorlande har lagt pres på præsident Moi om at gennemføre, må nødvendigvis lede til såvel politiske som økonomiske reformer.

- Og så vil der også være gode handelsmuligheder, siger nestoren i The Old East African Trading Co., Peter K. Kinyanjui. Kenya er på mange måder et stabilt samfund, hvor infrastrukturen er i orden.



Peter K. Kinyanjui: – Kenya er på mange måder et stabilt samfund.

## STOLTE HANDELS-TRADITIONER

Old East African Trading har stolte handelstraditioner at se tilbage på i det østlige Afrika. Old East blev grundlagt i 1903 og overtaget af ØK i 1949. Da Old East var på sit højeste, med blandt andet store kaffe- og te-aktiviteter, var der mere end 50 danskere udstationeret i ØK's tjeneste i Østafrika.



Michael Steen Lunde foran 'Old East's kontor i Nairobi, hvortil han blev udstationeret i begyndelsen af januar i år.

## Fra møntbokse til majssiloer

Som agent for en række store danske og europæiske virksomheder og med lokalt kendskab som gammelt handelshus er Old East Trading ofte krumtappen, når hjælpeorganisationer står foran gennemførelsen af betydelige anlægsprojekter i Kenya.

- Når større projekter bliver udbudt i licitation, kan vi vælge at gå ind og 'skrue' en pakke sammen, hvorved vi bringer en række firmaer sammen, der så byder på licitationen. Vi har folk, der kender til forretningsgangen over for de kenyanske myndigheder og er på den måde i stand til at stå for det

forberedende arbejde, fortæller Michael Steen Lunde. Karienyeh Yohanna, Projects & Development Manager og mangeårig medarbejder i Old East Trading, har været med i arbejdet med mange forskellige projekter af denne art.

- Når det gælder opførelsen af siloanlæg, har vi været involveret i ret så mange af den slags projekter de seneste 20 år. Til opbevaring af majs i store siloanlæg har vi været med til at gennemføre otte projekter, hvor byggesummen hver gang har ligget i størrelsesordenen DKK 100 mio., siger Karienyeh Yohanna.

I dag er repræsentationen mere beskedent med tre danskere i Kenya og én i Tanzania. Christian Lau Larsen er på femte år direktør for Trading og ØK's anden hovedaktivitet i Kenya, Old East Graphics. Her er Per Brøndum netop tiltrådt fra en post i Indien, mens Michael Steen Lunde tiltrådte en post i Trading i begyndelsen af januar.

Old East Trading og Old East Graphics har 45 ansatte. Uganda, Zambia og Tanzania dækkes fra Nairobi, dog med selvstændigt kontor i Dar-es-Salaam, Tanzania, som ledes af Benny Siemsen Jensen.

### **Kauri Bistro**

Mange turister besøger Tasmanien i sommertiden, og der er selvfølgelig også rige muligheder for at gæste spisesteder. Således er der tæt ved Kauri Timbers savmølle og administration i Smithton placeret en stor restaurant (billedet). Bygningen og restaurationens interiør er præget af naboskabet til Kauri - det afspejler sig også i navnet: KAURI BISTRO.

### **DUMEX i Thailand** **hædret med pris for anden gang**

En sjælden ære er overgået DUMEX, Thailand. ØK-virksomheden har som det eneste firma for anden gang modtaget 'Co-Ro Award' - denne gang for det bedst opnåede salgresultat i 1991. Den danske virksomhed Co-Ro producerer de kendte 'Sunquick' frugtkoncentrater, der sælges i mere end 80 lande. Hans O. Nissen (tv.), regional manager for Co-Ro, står her sammen med DUMEX' lederteam. Fra venstre er det Somchit Vacharakiat, Somvong Watanasundaporn, Pimolmas Voravetvudhikun samt Anders Normann.



### **ØK's første japanske agentur for konsumvarer**

Hong Kong Consumer Products Division har fra 1. marts i år indledt samarbejde med UNI-CHARM Corporation, Tokyo, som er producenter af hygiejniske mærkevarer bl.a. børneblejer af mærkerne 'Moony' og 'Mamypoko'. Samarbejdsaftalen dækker Hong Kong, Kina og Macao og er det første japanske agentur for konsumvarer, som EAC Consumer Products har påtaget sig. Til stede ved underskrivelsen af aftalen i Hong Kong ses (fv.): Tokahiro Kawai, Uni-Charm Hong Kong, Bjarne U. Nielsen, EAC Hong Kong, Takehiko Itoh, Uni-Charm Japan samt Kenneth P. Luciani, EAC Hong Kong.



# EAC SPOTS



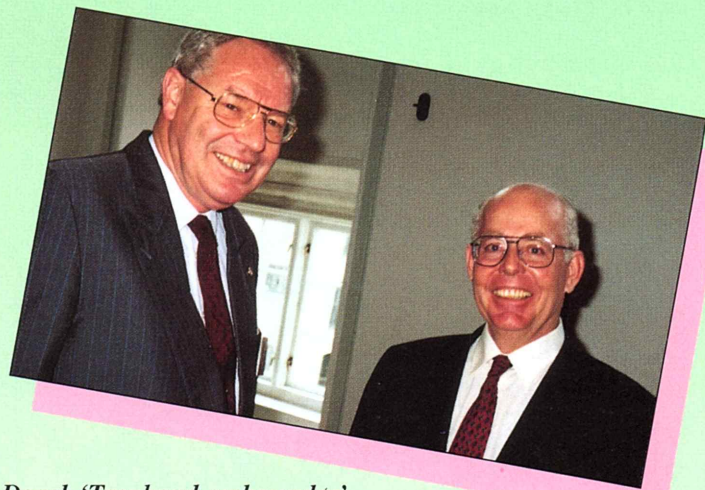
## 80 kg blå marlin på krogen

I februar var Bjørn Lynggaard Olesen, Dansk Fryse-Tørring ApS, på dybhavsfiskeri i det Indiske Ocean ud for Mauritius. Her fremviser han stolt sin fangst – en 80 kg blå marlin. Efter at have angrebet flere gange bed fisken om sider på krogen, og i de efterfølgende 25 minutter udspandt der sig en nervepirrende kamp, før kæmpen var sikkert indenbords, fortæller Bjørn Olesen. I øvrigt er den blå marlin ét af de mest populære 'jagtobjekter' for lystfiskere. I sjældne tilfælde kan de opnå en vægt af ca. 450 kg.



## Myanmar – det tidligere Burma – i ØK's søgelys

Med baggrund i den større åbenhed, som de enkelte stater i Fjernøst-regionen nu lægger for dagen, har ØK travlt med at undersøge mulighederne for udvidelse af aktiviteterne i disse lande. Således har bl.a. adm. direktør Henrik de Jonquières, Bangkok, for nylig besøgt Yangon (Rangoon) i Myanmar. Her havde han drøftelser med ministeren for Finance & Planning, Brigadier General D. Abel (th. i billedet), hvorunder mulighederne for nye forretnings tiltag og en udvidelse af ØK's nuværende aktiviteter blev berørt. Bl.a. er EAC Graphics interesseret i at komme ind på markedet i Myanmar. ØK har i øvrigt haft repræsentation i landet siden 1931 og er i dag beskæftiget med projektførelse via Thailand og eksport af træ til Europa.



## Dansk 'Treuhand-ambassadør' kan trække på Plumroses erfaringer

Direktør Bendt Hansen (tv.) er udnævnt til dansk 'Treuhand-ambassadør'. Det blev offentliggjort, da den tyske privatiserings-virksomhed, Treuhandanstalt, afviklede møde om danske investeringsmuligheder i det tidligere DDR med udenrigsminister Uffe Ellemann-Jensen som vært i København. Adm. direktør Jan H. Laursen, ØK, var blandt hovedtalerne ved arrangementet, hvor Treuhandanstalt var repræsenteret af præsident Birgit Breuel. Jan H. Laursen orienterede om de erfaringer, Plumrose havde gjort ved overtagelsen af Plumrose-Schorfheider nær Berlin. Den nyudnævnte danske 'Treuhand-ambassadør' får her en førstehånds-orientering af Jan H. Laursen.



### ØK sponsor for Wagners 'Lohengrin'

I marts og april sponsorerede ØK opførelsen af Richard Wagners 'Lohengrin' på Det Kongelige Teater i København. Det var en flot forestilling, som fik mange roser – blandt andet i pressen. Teatret havde engageret de internationalt anerkendte gæstersangere Eva Johansson i det berømte parti som Elsa og James O'Neal som Lohengrin. Ydermere var kapelmester Heinz Fricke gæstedirigent. Umiddelbart før premieren blev der holdt pressemøde, hvor fotografene kæmpede om at få et billede af kunstnerne. Eva Johansson er her flankeret af Heinz Fricke (tv.) og James O'Neal.

### Udenrigsministeren på Jomfruøerne

I forbindelse med festlighederne for overdragelse af Jomfruøerne til USA for 75 år siden aflagde udenrigsminister Uffe Ellemann-Jensen officielt besøg på øerne i slutningen af marts. Der blev også tid til at stifte bekendtskab med ØK's virksomhed, WICO, på St. Thomas. Udenrigsministeren (th.) er her sammen med Hans F. Jahn, chefen for WICO, der samtidigt er dansk generalkonsul.



### Finansminister besøger ØK i Bangkok

Finansminister Henning Dyremose var på officielt besøg i Thailand i begyndelsen af marts og besøgte ved samme lejlighed også ØK's kontorer i Bangkok. Her er finansministeren (tv.) på trappen til den velkendte bygning sammen med adm. direktør Henrik de Jonquières, EAC Thailand. Bagved står (fv.) Peter O. Herring, EAC, og Anders Eldrup, Finansministeriet.



### Pressemøde om regnskabet

Ved offentliggørelsen af ØK's regnskab og beretning 10. marts var medie-interessen så stor, at man for første gang valgte at arrangere pressemøde. Under den mere officielle del af pressemødet svarede bestyrelsesrådets formand, Henning H. Sparsø, samt repræsentanter for direktionen Flemming Hasle, Karsten Stock Andersen og Jan H. Laursen sammen med regnskabsdirektør Svend Aage Larsen på journalisternes spørgsmål. Her har fotografen fanget en situation fra mødets eftersnak. Regnskabsdirektør Svend Aage Larsen uddyber nogle kommentarer for redaktør Hans V. Bischoff, TV-Avisen.

# EAC SPOTS

## Salgsstyrkerne i Venezuela samlet til konference

For første gang siden Plumroses overtagelse af kødforædlingsvirksomheden, Venpackers, i Venezuela har man kunnet arrangere en landsdækkende konference for de samlede salgsstyrker i Venezuela. IENCA markedsfører sine produkter under Plumrose-mærket sideløbende med produkter fra Venpackers, som anvender varemærkerne 'Oscar Mayer' og 'Louis Rich'. 370 medarbejdere fra de to organisationer var sammen i to dage på øen Margarita. Udover de obligatoriske salgsmøder var der også mulighed for at lære hinanden bedre at kende – såvel gennem sportslige arrangementer som ved selskabelige sammenkomster. På billedet ses samtlige deltagere ved konferencens begyndelse.



## Flagskifte med Mount Fuji som baggrund

Med afgang fra Shimizu, Japan, 26. januar i år, indgik MS ALSIA i EacBen flåden samtidig med, at havnelodsen forlod skibet. Da skibet passerede havnemolerne, blev ScanDutch flaget skiftet ud med det ny EacBen flag. Kaptajn Jens Rytter stod klar med kameraet og fik forevigt begivenheden med Japans højeste bjerg, Mount Fuji, som baggrund.



## EacBen anløber Keelung havn for første gang

MS BENARTY blev det første EacBen skib, som anløb en taiwanesiskhavn. Containerskibet ankom til Keelung i slutningen af januar og blev budt velkommen af havnekaptajnen ved en reception om bord. Til stede var også repræsentanter fra EAC-kontorerne, specielt indbudte gæster samt dagspressen. På billedet får skibets kaptajn, D. Sutherland, overrakt en plakette af havnekaptajn Huang til minde om EacBens åbning af ruten på Taiwan.

## Böklunder vinder markedsandele

Plumrose-Böklunders datterselskab, Böklunder Skandinavien ApS, fortsætter sin ekspansion på det danske marked. Böklunder-logoet ses i stigende grad i både catering-, pølsevogns- og butikseleddene. Det stiller øgede krav til en effektiv distribution, og nu er disse store transportvogne fra grossistfirmaet Erik Rohde sat ind på Sjælland, hvor de samtidig udbreder kendskabet til Plumrose-Böklunders produkter.



Afsender:

**EAC**

**The East Asiatic Company Ltd. A/S**

(A/S Det Østasiatiske Kompagni)

Holbergsgade 2

DK-1099 Copenhagen K

**B**

Postbesørges ukuverteret  
efter tilladelse fra  
Postens Kundetjeneste



**Returadresse for kataloger**

Eventuelle returforsendelser

fremsendes i omslag til:

**Købmagergade Postkontor**

**1000 København K**

Eftersendes ikke ved vedvarende adresseforandring  
men tilbagesendes med oplysning om ny adresse

# Tre prinser besøger ØK plantage

**D**er blev skrevet historie hos Teluk Merbau oliepalmeplantage i begyndelsen af februar, da HKH Prins Henrik, HKH Kronprins Frederik og HKH Prins Joachim besøgte denne ØK virksomhed i Malaysia.

De kongelige gæster med følge blev modtaget i Subang Airport af seniorrepræsentanter for ØK's organisation med filialbestyrer John Madsen i spidsen, og efter en times kørsel gennem det smukke landskab nåede man frem til plantagen.

Her var de øvrige, specielt indbudte gæster allerede samlet. Efter at have hilset på de kongelige gæster blev alle bæn-



*Gæsterne lytter til filialbestyrer John Madsens præsentation af EAC Malaysias aktiviteter.*



*Hvad skal man nu vælge? HKH Kronprins Frederik tager for sig af frokostretterne.*

*HKH Prins Henrik prøver at løfte et bundt palmefrugter.*

ket, hvorefter John Madsen kunne byde officielt velkommen og give en kort præsentation af EAC Malaysias aktiviteter. Efterfølgende var der rundvisning på selve plantagen under ledelse af plantagebestyrer K.L. Chiang, der på spændende vis fortalte om arbejdet og livet på plantagen.

Teluk Merbau er ØK's ældste plantage, som dækker et areal på 3.150 ha, hvor der årligt produceres 12.700 tons palmeolie og 3.400 tons palmekerner.

Den kulinariske afslutning på besøget bestod af frokost sammensat af typiske malaysiske retter.